LA GAZETTE DU RESEAU SOURDS ET SANTE

WWW.SOURDS-SANTE.FR

réseau sourds & santé
HAUTS-DE-FRANCE

Décembre 2024
#3

OUVERTURE SECRETARIAT HÔPITAL ST PHILIBERT

du lundi au vendredi
9h à 12h - 13h30 à 16h30
(ouvert seulement le matin pendant les vacances scolaires)

INFO CONSULTATIONS

À DUNKERQUE sur rdv les mardis :
23/01, 27/02, 26/03

À ARRAS sur rdv les mardis :
16/01, 06/02, 20/02, 05/03, 19/03

À VALENCIENNES sur rdv les jeudis :
18/01, 01/02, 13/02, 07/03, 21/03

À HERLIES :
lundi matin (semaine impaire) sur rdv

À HÔPITAL ST VINCENT DE PAUL :
mercredi journée (semaine paire) sur rdv

À HÔPITAL ST PHILIBERT :
les autres jours sur rdv

Edito

Emilie Bachary-Eripret
Responsable des services d'accès aux soins des personnes en situation de handicap

3ème et dernier édito de cette année 2024 !

Une année qui fût riche en actions avec la participation à Journeé Mondiale des Sourds, la randonnée pour octobre Rose… ; et en dynamiques partenariales, avec les temps de rencontre avec les interprètes libéraux et le petit déjeuner Partenaires …

Une année où l'équipe du Réseau Sourds et Santé aura écrit son Projet de Service grâce à 5 ateliers collaboratifs. Des temps forts de partage, de réflexion collective et d'échanges autour de nos missions principales.

Une année qui se clôture sur 2 temps forts :

- la journée thématique du Réseau autour des Soins Palliatifs ;
- l'Assemblée Générale, avec le passage, cette année, de notre cher Saint Nicolas.

Je vous souhaite une bonne lecture et je vous retrouve en 2025 pour de nouvelles idées, de nouveaux projets avec autant de dynamisme et d'engagement.

Au nom de la Direction, du Dr Drion et de l'ensemble de l'équipe, je vous souhaite de très belles fêtes de fin d'année.

Les Nouvelles du GHICL

Inauguration de la Halle, le 3 octobre 2024.

Le jeudi 3 octobre 2024 s'est déroulée l'inauguration de la Halle Saint Vincent de Paul, une extension de l'hôpital Saint Vincent de Paul.
En 2021, le GHICL a acquis la friche industrielle d'Halluin, aujourd'hui transformée en un espace moderne dédié à plusieurs services : Neuropédiatrie, Médecine de l'adolescent, Centre de psychothérapie, ainsi que les Hôpitaux de Jour Addictologie et Troubles du Comportement Alimentaire.
Ces offres bénéficient du soutien de l'ARS Hauts-de-France, signe d'une véritable reconnaissance pour nos équipes. En collaboration avec la Ville de Lille, cette réhabilitation allie préservation du patrimoine industriel et innovation médicale. Nous avons intégré une démarche de responsabilité sociale et environnementale, reflétant notre volonté de bâtir un avenir durable pour l'hôpital et la région.

Les Nouvelles du GHICL - suite

La formation "Accueillir un patient Sourd", le 11 octobre 2024.

Le vendredi 11 octobre, douze salariés du GHICL ont bénéficié de la formation "Accueillir un patient Sourd", proposée par le Réseau Sourds et Santé. Les participants au profil varié (infirmière, aide-soignante, agent administratif, ou encore assistante sociale) ont bénéficié d'une journée d'acculturation aux Sourds et à la langue des signes française.

Animée par le Dr Drion, le médecin coordinateur et nos collaborateurs, cette journée riche et variée, s'est déclinée sous des formes différentes : découverte du monde des Sourds et de la langue des signes, mise en situation, quizz, présentation du Réseau Sourds et Santé et de ses équipes.

Ce fût une journée riche et dynamique.

La Journée Mondiale des Sourds (JMS)

La JMS au CEJS d'Arras, le 25 septembre 2024.

C'est avec plaisir que nous avons répondu présent à l'invitation du CEJS d'Arras pour tenir un stand lors de la JMS, organisée au sein de leur établissement. Léa Sévette, Marie Polowczyk et Jennifer Semail ont pu, au cours de cet après-midi, informer les élèves ainsi que leurs parents, et des professionnels sur le fonctionnement du Réseau Sourds et Santé.

La JMS à l'IRPA de Ronchin, le 28 septembre 2024.

C'est aussi avec plaisir que nous avons participé à la JMS organisée par le Foyer des Œuvres des Sourds du Nord (FOSN), l'IRPA et l'association sportive et culturelle de l'IRPA. Une journée ouverte au public qui a attiré plus de 200 visiteurs, animée avec de nombreux stands et deux conférences d'Alain Potier.

Zoom sur les interprètes de la région

Le Réseau Sourds et Santé collabore avec plus de 15 interprètes sur les départements du Nord et du Pas-de-Calais depuis plus de 20 ans. Dans chaque numéro de la Gazette, nous allons les mettre à l'honneur ! Dans cette rubrique, chaque interprète a répondu aux 3 questions suivantes :

- Un retour d'expérience sur la collaboration avec le Réseau Sourds et Santé.
- Une anecdote vécue en situation de traduction pour le Réseau Sourds et Santé.
- Un souhait pour l'année 2025 !

J'ai vécu une anecdote assez rigolote avec un professionnel médical qui ne voulait pas que je sois présente (...). Le patient sourd insiste auprès du médecin en indiquant que c'est essentiel pour lui. Le rdv a lieu et à la fin du rdv, le médecin se retourne vers moi et me dit : "vous voyez, je l'ai très bien compris, il s'exprime bien, je n'avais pas besoin de vous". Je précise que le patient s'est exprimé en langue des signes, sans oralisation. C'est toute la magie de l'interprétation !

Océane Couraud

Je souhaite au Réseau Sourds et Santé des projets par milliers. Je souhaite à la communauté sourde une accessibilité encore plus étendue et je souhaite à ma profession une meilleure reconnaissance professionnelle.

J'ai été salariée du Réseau en août 2016. Quelques années après, ma situation familiale ayant changé, j'ai démissionné de mon poste de salariée pour travailler avec le Réseau en tant que prestataire. J'aime travailler avec cette belle équipe, pour la spécificité des interventions, mais également pour les projets toujours très intéressants que mène le Réseau Sourds et Santé.

Zoom sur les interprètes de la région

Une collaboration qui permet de se spécialiser dans le domaine médical tout en ayant des collègues avec qui discuter des situations si besoin et une équipe avec qui échanger sur les signes spécifiques : en somme une collaboration riche d'apprentissage !

Honorine Kernoa

A la fin de la consultation une infirmière me dit "franchement, vous entendez bien et vous parlez bien malgré votre handicap, vous êtes appareillée ? " je m'étais pourtant présentée au début du rdv...une petite sensibilisation sur le métier s'est imposée !

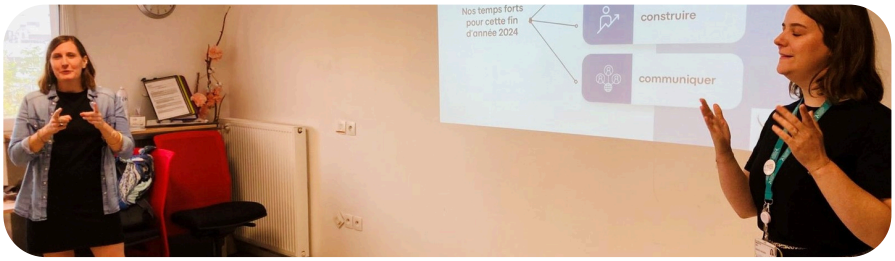
C'est un souhait un peu naïf, mais tout simplement une accessibilité LSF automatique sans devoir la justifier, ni se battre pour l'avoir.

Petit déjeuner de la rentrée !

Le petit déjeuner avec les partenaires du Réseau, le 20 septembre 2024.

Un bel exemple de dynamique partenariale lors du petit déjeuner Partenaires, qui a réunit une vingtaine de participants : Interprètes Libéraux, Diététicienne, Instituts Pédagogiques pour Jeunes Sourds et membres de la DOSSP...

Une belle occasion de revenir sur les temps forts de cette année 2024 qui s'articulent autour de trois actions : COLLABORER-COSNTRUIRE-COMMUNIQUER.



Article scientifique

Dans cette rubrique, nous vous résumons des articles de la littérature scientifique.

Lire l'article original :

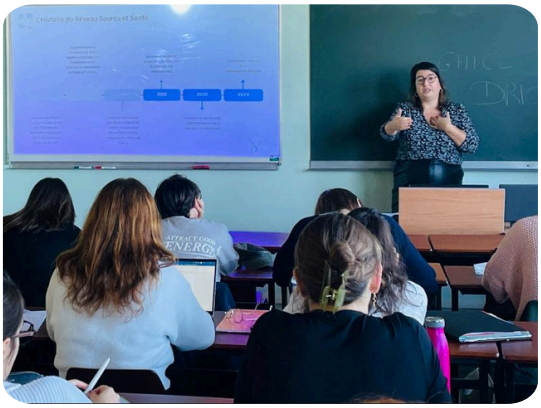
Le syndrome du dîner familial

Bien qu'il puisse sembler ironique, le nom donné à ce syndrome par les auteurs d'un article publié dans la revue scientifique PLOS ONE, pointe un phénomène interpellant. On sait que la plupart des enfants sourds ont des parents entendants et que ceux-ci communiquent rarement ou jamais avec eux en langue des signes. Leur travail montre que la communication indirecte avec ces enfants (qu'ils soient appareillés ou implantés), au cours des repas de famille (d'où le nom donné à ce syndrome) ou en voiture par exemple, reste très pauvre. De sorte qu'ils restent à l'écart de toute une série d'informations qui façonnent normalement l'intellect des enfants et contribuent à leur culture générale en matière de santé. Les auteurs concluent que d'autres recherches devraient être menées pour confirmer si le statut auditif des parents d'enfants sourds, a des conséquences sur la santé de ces enfants à l'âge adulte et les mesures à prendre pour y remédier.

Considering parental hearing status as a social determinant of deaf population health : Insights form experiences of the "dinner table syndrome". Wyatte C Hall and co. PLoS One 2018 Sep 5;13(9):e0202169. doi: 10.1371/journal.pone.0202169. eCollection 2018

La présentation du Réseau aux étudiants de Lille

Intervention à l'Université de Lille, le 23 octobre 2024.



Retour aux sources pour Mélissa Amic et Emilie Bachary, à l'Université de Lille sur le campus Pont de Bois, pour une intervention auprès des étudiants de la filière Sciences du Langage option LSF. Invitées par Annie Risler, elles ont pris le temps de partager leur parcours et de présenter le Réseau Sourds et Santé et son fonctionnement. Ce après-midi riche et dense s'est conclue par un échange avec les étudiants de Licence et Master. Nous leur souhaitons beaucoup de réussite dans leur parcours !

Le Réseau Sourds et Santé : Cap 2027

Depuis juin 2024, l'équipe du Réseau Sourds et Santé s'est investie dans l'écriture de son projet de service. Accompagnée par Coralie Humbert, consultante extérieure, nous avons collectivement défini la ligne conductrice du service pour les trois années à venir, en lien avec le projet médical et le CEPOM.

Ce fût l'occasion de faire l'état des lieux de nos actions menées jusqu'à aujourd'hui, et d'envisager les objectifs à viser pour 2027.

La première grande étape de notre projet de service a été la définition collective des valeurs que nous portons et nous souhaitons continuer de porter. Les voici :

Autonomie

" Donner l'accessibilité en offrant des outils de communication et d'information adaptés à la personne afin de favoriser son autonomie. L'objectif étant d'oeuvrer à une équité entre le monde des sourds et le monde des entendants."

Bienveillance

" Porter attention à la personne sans jugement et sans intérêt dans le respect de ses choix. Veiller au bien-être de la personne en l'encourageant et en la soutenant avec honnêteté."

Communiquer

" Faciliter la liberté d'expression à travers l'écoute, le partage, le respect et la coordination des acteurs, faire preuve d'ouverture d'esprit. "

Attitude professionnelle

" Faire preuve de justesse, de neutralité en étant fidèle à ses engagements et en garantissant à l'usager, aux professionnels et aux aidants un service de qualité."

Un SAVS porté par Sourdmédia dans le 62

C'est avec enthousiasme et détermination que nous annonçons la mise en place, à compter du 1er décembre, du Service d'Accompagnement à la Vie Sociale (SAVS) destiné aux personnes sourdes et malentendantes dans le département du Pas-de-Calais. Ce nouveau service marque une avancée majeure en matière d'inclusion et d'autonomie pour les personnes en situation de handicap auditif. Conscient des défis auxquels elles font face au quotidien — qu'il s'agisse de l'accès à l'information, de l'autonomie dans les démarches administratives, ou encore de l'intégration sociale — le SAVS a pour mission de leur offrir un accompagnement personnalisé et adapté à leurs besoins.

Dans le Pas-de-Calais, nombreuses sont les personnes sourdes qui rencontrent également des difficultés d'insertion sociale et professionnelle, souvent accentuées par un manque d'accès aux services adaptés. Ce nouveau dispositif propose un accompagnement :

- Social et administratif, pour faciliter l'accès aux droits et aux services publics.
- Dans la gestion du quotidien, pour soutenir l'autonomie dans les activités domestiques et sociales.
- Dans les relations sociales, afin de rompre l'isolement et de favoriser la communication avec l'environnement extérieur.

Le SAVS repose sur une approche globale, prenant en compte les besoins spécifiques de chaque usager. Nathalie, travailleur social et Anne, éducatrice-spécialisée, toutes les deux maîtrisant la Langue des Signes Française (LSF) et sensibilisées à la culture sourde se tiennent à disposition pour mener un accompagnement respectueux des identités et des modes de communication de chacun. Des rendez-vous auront lieu, soit à domicile de la personne, soit lors de permanences dans les CCAS (Centres Communaux d'Action Social) dans l'attente de vous communiquer l'adresse de nos futurs bureaux.

Par ailleurs, des partenariats avec les associations locales, les structures médico-sociales, ainsi que les institutions publiques permettront de tisser un réseau solide pour assurer une prise en charge optimale et fluide. La mise en place de ce service ne constitue pas seulement une réponse aux besoins immédiats des personnes sourdes. C'est également un pas vers une société plus inclusive, où chaque individu, quelle que soit sa différence, peut trouver sa place et s'épanouir pleinement.

Nous remercions chaleureusement l'ensemble des acteurs qui ont rendu possible la création de ce service : les associations de personnes sourdes, les collectivités locales, les partenaires institutionnels et les équipes professionnelles engagées dans cette belle aventure.

Pour nous contacter : contact@sourdmedia.fr

Isabelle Roussel
Directrice de Sourdmédia

Le Réseau chansigne pour l'ouverture des Olympiades

Les salariées chansignent pour les Olympiades, le 4 octobre 2024.

La place Gandhi de Capinghem a vibré d'animation avec la présence des habitants et des représentants de la ville, ainsi que de plusieurs structures du quartier Humanicité. Cet après-midi ensoleillé a marqué le lancement du projet "Ensemble pour les Jeux d'Humanicité", une première édition sportive dans le quartier.

Pour l'inauguration, les enfants de l'IME la Roseraie de Lille ont captivé l'auditoire avec une chorégraphie sur une chanson de Grand Corps Malade, accompagnés en chansigne par des salariées du Réseau Sourds et Santé. Pendant deux jours, divers ateliers ont été organisés pour initier les participants à des sports olympiques tels que la boccia, le curling et le volley.

L'événement a été un véritable succès, célébré dans une ambiance de convivialité et de bonne humeur, rassemblant tous les participants autour des valeurs de partage et de sport.

Bouger pour la santé des femmes

La Yul : courir ou marcher contre le cancer du sein

Les Yuleuses en force, le 6 octobre 2024.

Le Réseau Sourds et Santé a participé à un évènement sportif annuel solidaire appelé "la Yul" organisé par et pour l'association "Mes amis, mes amours" dans le cadre d'Octobre Rose dans à Prémesques. Les fonds récoltés servent à financer des prothèses capillaires pour les patientes qui perdent leurs cheveux à cause du traitement de la la maladie et les encourager à la reprise du sport.

Cette année, la Yul a réuni 2000 inscrits. Nos Yuleuses ont ainsi parcouru 6 km de marche à travers la campagne prémesquoise sous un beau soleil dominical dans une ambiance festive et conviviale. On s'y retrouve l'année prochaine ?

LE PORTRAIT CROISE du RESEAU : CELINE et JENNIFER

Dans chaque nouveau numéro de la Gazette, nous vous proposons un portrait croisé de deux professionnelles du Réseau Sourds et Santé. Une belle occasion de découvrir nos métiers, nos missions et nos collaborateurs.

En quelques mots, dans quel service travaillez-vous et en quoi consiste votre fonction ?

Céline : Je travaille dans le service d'accompagnement à la vie sociale (SAVS) de Sourdmédia. Mon travail est d'accompagner les personnes sourdes, que ce soit des personnes malentendantes ou sourdes profondes, oralistes ou locutrices de la langue des signes, dans toutes les démarches de la vie sociale : administratives, mettre en lien vers les structures UTPAS et autres, ouvrir des droits sociaux à la CAF, à la MDPH... En parallèle, nous définissons leur projet personnel et nous les accompagnons dans la mise en œuvre. Pour cela, nous sollicitons les autres professionnels de Sourdmédia selon leurs besoins.

Céline Milleville
Fonction : Travailleuse sociale
Depuis : 2008
Ce qu'elle préfère à Noël : les huîtres

Jennifer : Je travaille toujours en binôme avec un interprète pour accompagner les patients sourds lors de consultations médicales. Souvent, les médecins utilisent des mots compliqués, qui sont fidèlement traduits par l'interprète. Lorsque le patient n'a pas compris, je suis là pour reformuler, expliquer de façon plus simple. J'interviens pour des personnes sourdes avec un handicap associé, des personnes avec une déficience intellectuelle, des personnes âgées qui utilisent des signes anciens, des Sourds étrangers.

Qu'est-ce qui vous a donné envie de travailler pour et avec les Sourds ?

Céline : Je suis CODA puisque mes parents sont sourds. Honnêtement, quand j'étais jeune, je n'ai jamais pensé à travailler pour ou avec des personnes sourdes. Par contre, j'ai souvent téléphoné pour mes parents. Je les ai souvent accompagnés. Par exemple, j'ai dû traduire un rendez-vous médical pour mon car le Réseau n'existait pas encore. lors de ce rendez vous, j'ai dû lui annoncer le diagnostic. Cela a été dur pour nous deux, il avait plein de questions auxquelles je ne savais pas répondre. Je devais le rassurer mais j'avais moi-même peur. A l'âge adulte quand j'ai cherché un métier, je me suis dit que je ne voulais pas que d'autres enfants CODA vivent la même situation. Même si je suis heureuse de mon vécu, un enfant doit rester à sa place d'enfant et surtout ne pas avoir à porter l'annonce d'un évènement difficile. Le fait d'avoir des collègues Sourds est très enrichissant c'est un atout dans notre travail car rien de tel qu'une personne sourde pour expliquer à une autre personne sourde. Voici un exemple concret : Roger Voice. Personnellement, je ne l'utilise jamais, je sais que ça existe mais l'expliquer à une personne sourde, c'est compliqué. L'explication d'un outil adapté, c'est toujours mieux si c'est un Sourd qui l'explique lui même.

Jennifer : J'adore accompagner les Sourds. Il y a des choses qu'ils ignorent. Avant, ils devaient solliciter un proche, comme l'un de leurs enfants par exemple. Vous imaginez une fille devant traduire l'annonce d'un cancer à sa mère lors d'un rendez-vous médical ? De nos jours, il y a beaucoup de solutions, notamment l'intervention d'un interprète, l'accompagnement d'un intermédiateur. L'objectif est de rendre les patients autonomes et de ne pas avoir à solliciter un proche.

Quel est votre souhait professionnel pour l'année 2025 ?

Céline : Depuis le COVID, toutes les activités et ateliers que Sourdmédia mettait en place pour les Sourds, ont cessés. Nous venons de reprendre tout récemment. Nous réfléchissons à la mise en place d'ateliers pour développer l'autonomie pour l'utilisation des nouvelles technologies, comme Roger Voice (...). Après, il y a effectivement tous les ateliers sur les services administratifs (...).

Jennifer : J'aimerai que tous les hôpitaux soient informés de l'existence du Réseau Sourds et Santé. Pour que chaque rendez-vous avec un patient sourd, le Réseau soit sollicité et que l'on cesse d'appeler une secrétaire, un brancardier ou un cuisinier pour traduire approximativement. C'est mieux de prendre un interprète professionnel et si ce n'est pas faisable, il est préférable de reporter le rendez-vous pour assurer la fluidité de la communication.

Jennifer Boone
Fonction : intermédiatrice
Depuis : 2002
Ce qu'elle préfère à Noël : le saumon fumé

Les dernières vidéos en LSF

- Parce que la santé des hommes et aussi importante que celle femmes.
- Mois sans tabac, novembre 2024.
- Journée mondiale de l'AVC, quelle prévention ?
- Vaccination contre la grippe et le COVID
- Semaine de la santé mentale
- Coqueluche en LSF
- Ensemble pour les jeux d'Humanicité
- Le Réseau Sourds et Santé se mobilise pour Octobre Rose

Retrouvez toutes nos vidéos en LSF sur notre chaîne YouTube ou en flashant ce QR Code

À partir de janvier 2025, l'équipe d'interprètes sera au complet avec le retour de Léa Salomé et la prolongation de Léa Sévette.
Quatre professionnelles motivées et investies pour intervenir sur les départements du Nord et du Pas de Calais.

AGENDA

6 décembre 2024 de 9h à 16h30
Journée Thématique "soins palliatifs" ouverte à nos partenaires (sur inscription)
6 décembre 2024 à 17h
Assemblée Générale du Réseau
à l'Accueil Marthe et Marie, Capinghem
(sur inscription par mail : accueil.sourds@ghicl.net)

CONTACTER LE RESEAU SOURDS ET SANTE

Téléphone : 03 20 22 38 03
SMS : 06 22 38 85 01
Mail : accueil.sourds@ghicl.net
Adresse : rue du grand but - BP 249
59462 LOMME Cedex

Prochain numéro de la Gazette du Réseau Sourds et Santé : mars 2025.
Pour toute contribution, contacter : amic.melissa@ghicl.net

OFFRES D'EMPLOI

Le Réseau Sourds et Santé recrute :

Un coordinateur PsySourds
CDI Temps plein

Un médecin généraliste
Temps partiel

Un psychiatre
Temps partiel

Contact : drion.benoit@ghicl.net

Suivez nous !

www.sourds-sante.fr
Réseau Sourds et Santé HDF
Réseau Sourds et Santé - Nord Pas de Calais

Directeur de Publication : **Benoît Drion** / Rédacteur en chef : **Mélissa Amic** / Comité de Rédaction : **Mélissa Amic, Emilie Bachary, Cécile Curtaz, Benoît Drion, Isabelle Roussel, Léa Sévette /** Photo d'équipe : **Marie Polowczyk**

Ne pas jeter sur la voie publique.